

鵲踏枝 馮延巳

誰道閒情拋棄久？每到春來，惆悵還依舊。日日花前常病酒，不辭鏡裡朱顏瘦。 河畔青蕪堤上柳，為問新愁，何事年年有？獨立小橋風滿袖，平林新月人歸後。

【注解】：

- 1、閒情：如同曹丕善哉行詩句：「高山有崖，林木有枝，憂來無方，人莫之知。」之閒愁。是一種莫知其所自來的、無端的情愁，正如同山之有崖、木之有枝一樣，對有些詩人來說是與生俱來而無法擺脫的執著傷感。
- 2、惆悵：內心中一種恍如有所失落又恍如有所追尋的迷惘情意。
- 3、病酒：稱人嗜酒、縱酒、醉酒。
- 4、青蕪：茂密的青草。
- 5、人歸後：長久佇立，獨自遲歸。

【翻譯】：誰說長久以來掙扎著要拋除的閒愁已經消失殆盡了呢？每逢春天來臨的時候，心中那種若有所失又追

尋無蹤的迷惘總會依然充盈在胸臆之間。即使從鏡中看見自己的容顏因醉酒而漸漸憔悴枯瘦，卻仍然天天在花間縱酒想要銷解這樣的憂愁。河堤上的青草、楊柳年年都那麼的蓬勃生長、綿延無際，為何我的憂愁苦悶也是年年增添更新呢？無言地獨自久立在晚風緊吹的小橋畔，寒風颼颼地飽襲了我的兩袖衣襟，直到月亮初升在平地上一片蒼茫的樹林間，路人都已斷行，才獨自遲歸。

**【賞析】**：此詞抒發一種根深柢固、纏繞不已的閑愁，盤據於心頭的無奈。上片起首就用抒情的語氣說出「閑情無計可消除，依舊惆悵」的苦悶，接著以殉身無悔的口吻說出「不辭病酒瘦顏」的執著，勾勒出一幅痴心鍾情無悔的憔悴詩人舉杯澆愁圖。下片寫春郊閑步、佇立遠望所引發的新愁。從「青蕪、堤柳」可知觸景傷的是離情，再從「小橋獨立」的孤寂，寫到面對「人歸後」的空蕩寂靜，用風吹滿袖帶出詩人「獨憔悴」的瘦骨，以新月初升於平林之上，道出詩人從日到夜情傷不已的苦痛。全詞讀來，可感受到在天地萬物春心覺醒的時刻，宇宙間回蕩著一層日夜籠罩心頭，無時或停的愁紗，使人心中深深烙印著詩人獨自擔荷孤寂的身影。

**【測驗】**

- 1、有關「誰道閑情拋棄久？每到春來，惆悵還依舊。」的解說有誤的是：
- (A) 春來萬物依舊勃生，心中的惆悵閑愁也因時間遠隔而漸漸消失
  - (B) 長久以來掙扎欲除的閑情，仍因春來而惆悵不已
  - (C) 從「久」字可知掙扎欲脫閑情的努力與辛勞

(D) 「誰道」與「依舊」二詞說出一切努力徒勞無功的傷感

2、「日日花前常病酒，不辭鏡裡朱顏瘦」的情感與下列何者有異？

(A) 衣帶漸寬終不悔，為伊銷得人憔悴

(B) 且看欲盡花經眼，莫厭傷多酒入唇

(C) 亦余心之所善兮，雖九死其猶未悔

(D) 早知潮有信，嫁與弄潮兒

3、「獨立小橋風滿袖，平林新月人歸後」是寫詩人長久佇立於小橋上，承受著滿袖風寒的孤寂。下列詩句何者有相同的情思？（多選）

(A) 如此星辰非昨夜，為誰風露立中宵

(B) 獨立市橋人不識，一星如月看多時

(C) 取次花叢懶回顧，半緣修道半緣君

(D) 月上柳梢頭，人約黃昏後

(E) 問世間，情是何物？直教生死相許

#### 【測驗解答】

1、A

2、D 【A：衣帶漸寬終不悔，為伊銷得人憔悴：為伊人（一說理想）憔悴消瘦始終不悔。語出柳永、鳳棲梧。

B：且看欲盡花經眼，莫厭傷多酒入唇：姑且看著將殘的花朵（片片吹落風中引人愁思萬千），不惜酒

多傷身，仍舉杯入唇。語出杜甫、曲江。

C：亦余心之所善兮，雖九死其猶未悔：履行忠信，執守清白，也是我心中的美善，以此遇害，雖九死無生也不悔恨。語出屈原、離騷。

D：早知潮有信，嫁與弄潮兒：充滿悔不當初的心情。語出李益、江南曲。】

3、A B【A如此星辰非昨夜，為誰風露立中宵：語出黃景仁、綺懷；像這樣的星辰已經不是昨夜的星辰了，（人事皆已非）我為了什麼獨立守候于風露中，直到中宵呢？

B獨立市橋人不識，一星如月看多時：語出黃景仁、癸巳除夕偶成；獨自佇立市橋，無人相識，自己一人在漫漫長夜中長久地欣賞著一顆被我當成月亮的孤寂之星。

C取次花叢懶回顧，半緣修道半緣君：從繁花之中經過也懶得回顧，一半是因為潛心修養，一半也是因為你的緣故。語出元稹、離思。

D月上柳梢頭，人約黃昏後：相約在明月初升的時刻見面。語出朱淑貞（一說歐陽修）生查子。

E問世間，情是何物？直教生死相許：請問世間人，感情到底是一種什麼樣的東西？為何可以讓人以死相殉呢？語出元好問、摸魚兒。】

【**作文精靈**】古典詩詞常用「草」、「柳」象徵離情；「登樓」代表思人、望鄉；「朱顏瘦」表憔悴漂泊之悲。作文時可適度引用，作為抒情的鋪墊之筆。